

Opis odboru habilitačného konania a inauguračného konania

Názov vysokej školy: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Sídlo vysokej školy: Trieda A. Hlinku 1, 949 01 Nitra

Identifikačné číslo vysokej školy: 00157716

Názov fakulty: Filozofická fakulta

Sídlo fakulty: Štefánikova trieda 67, 949 01 Nitra

Orgán vysokej školy na schvaľovanie odborov habilitačného konania a inauguračného konania:

Rada pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre

Dátum schválenia odboru habilitačného konania a inauguračného konania: 30.10.2015 (prvá akreditácia 21.12.2006)

Dátum ostatnej zmeny opisu odboru habilitačného konania a inauguračného konania:

Odkaz na výsledky ostatného periodického hodnotenia odboru habilitačného konania a inauguračného konania:

1. Základné údaje o odbore habilitačného konania a inauguračného konania

Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania: Prekladateľstvo a tlmočníctvo

Študijný odbor ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený¹: 11. filológia

Študijný program 3. stupňa v študijnom odbore ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený²: translatológia

2. Vymedzenie obsahu odboru habilitačného konania a inauguračného konania

Obsah odboru habilitačného konania a inauguračného konania Prekladateľstvo a tlmočníctvo je vymedzený tak, že korešponduje so študijným odborom 11. Filológia. Študijný odbor zahŕňa prierezové (intersemiotické) a interdisciplinárne prepojené znalosti o podstate a variabilite transferovej činnosti, v interdepedencii jednotlivých lingvistických, textologických, literárnych, psycho-kognitívnych, translatologických a socio-kultúrnych fenoménov, ktoré determinujú preklad/tlmočenie ako proces i produkt interkultúrnej komunikácie. Neoddeliteľnou súčasťou je znalosť relevantných komunikačných modelov, translatologických koncepcií a diverzity metodologických konceptov k výskumu prekladu/tlmočenia. K nosným témam jadra znalostí študijného odboru patria predovšetkým vedomosti zo všeobecnej teórie prekladu, teórie tlmočenia, dejín prekladu, didaktiky prekladu a tlmočenia, všeobecnej a aplikovanej lingvistiky ako metodologického základu translatológie, predovšetkým v ich medziodborovom priesečníku (psycholingvistika, pragmalingvistika sociolingvistika), semiotiky, komparatistiky, teórie komunikácie, literárnej vedy, kognitívnych vied, psychológie, kulturológie, sociológie a intelektiky. K ťažiskovým kompetenciám a zručnostiam patrí predovšetkým schopnosť integrovať medziodborové prístupy do teórie prekladu a tlmočenia na báze funkčných modelujúcich vedeckých analógií (napr. preklad a divadlo/audiovizia, preklad a sociológia, tlmočenie a paralingvistika a pod.) a schopnosť využiť tradičné prekladateľské koncepcie (napr. vedecký odkaz Nitrianskej školy), resp. tlmočnicke prístupy (napr. Parížska škola) v aktualizujúcej rezpozícii na najnovšie translatologické poznatky či požiadavky spoločenskej praxe.

3. Personálne zabezpečenie odboru habilitačného konania a inauguračného konania

a) Skupina piatich osôb, ktoré majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania: (V texte sa uvádza zoznam osôb s uvedením titulu, funkcie a odboru v ktorom pôsobia, kontaktu a prepojenie na centrálny Register zamestnancov vysokých škôl. VUPCH každej osoby je ako príloha opisu registrovaná v AIS.):

- prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., funkcia: profesorka v odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo, kontakt: dmuglova@ukf.sk, <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/10311>
- prof. PhDr. Gabriela Miššíková, CSc. funkcia: profesorka v odbore cudzie jazyky a kultúry, kontakt: gmissikova@ukf.sk, <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/10304>

¹ Podľa Vyhlášky MŠVVŠ SR č. 244/2019 Z. z. o systave študijných odborov v Slovenskej republike

² Ak nie je uskutočňovaný ŠP 3. stupňa, je možné uviesť študijný program druhého stupňa v študijnom odbore ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený.

- doc. Mgr. Emília Perez, PhD., funkcia: docentka v odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo, kontakt: eperez@ukf.sk, <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/17849>
- doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD., funkcia: docentka v odbore cudzie jazyky a kultúry, kontakt: ehklapicova@ukf.sk, <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/10303>
- doc. Mgr. Simona Klimková, PhD., funkcia: docentka v odbore cudzie jazyky a kultúry, kontakt: sklimkova@ukf.sk, <https://www.portalvs.sk/regzam/detail/10418>

b) Zloženie Vedeckej rady fakulty (Odkaz na webové sídlo, kde je zloženie Vedeckej rady fakulty zverejnené.): <https://www.ff.ukf.sk/struktura-fakulty/vedecka-rada>

4. Úroveň tvorivej činnosti v odbore habilitačného konania a inauguračného konania a úroveň kultúry kvality vysokej školy

a) Úroveň výsledkov tvorivej činnosti je preukazovaná prostredníctvom najvýznamnejších výstupov tvorivej činnosti učiteľov, ktorí majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania, pričom za jedného učiteľa je predložených 5 výstupov, z toho aspoň 2 výstupy sú z obdobia ostatných 6 rokov. (Informácie vo forme Charakteristiky predkladaného výstupu tvorivej činnosti „VTC“ spracované podľa osnovy SAA sa predkladajú výlučne ako prílohy).

5. Úroveň kritérií vysokej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a titulu profesor

a) Odkaz na webové sídlo, kde sú zverejnené kritériá fakulty UKF na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent v odbore habilitačného konania:

<https://www.ff.ukf.sk/habilitacie-a-inauguracie/habilitacne-konanie>

b) Odkaz na webové sídlo, kde sú zverejnené kritériá fakulty UKF na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu profesor v odbore inauguračného konania:

<https://www.ff.ukf.sk/habilitacie-a-inauguracie/konanie-na-vymenovanie-profesora>

6. Pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania

Odkazy na relevantné vnútorné predpisy fakulty a informácie týkajúce sa pravidiel, postupov a procesov habilitačného konania a inauguračného konania na fakulte (napr. pravidlá a predpisy zabezpečujúce transparentnosť a otvorenosť konaní za rovnakých podmienok pre všetkých uchádzačov; postupy overovania plagiátorstva a pravidlá postupu pri jeho odhalení, procesy overovania plnenia stanovených požiadaviek, pravidlá výberu a zloženia oponentov habilitačného konania a inauguračného konania, členov habilitačnej komisie a členov inauguračnej komisie a pod.):

<https://www.ff.ukf.sk/habilitacie-a-inauguracie/habilitacne-konanie>

<https://www.ff.ukf.sk/habilitacie-a-inauguracie/konanie-na-vymenovanie-profesora>

Zoznamy oponentov habilitačného konania a inauguračného konania, členov habilitačnej komisie a členov inauguračnej komisie

<https://www.ukf.sk/univerzita/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora>

Centrálny register záverečných a kvalifikačných prác

<https://crzp.cvtisr.sk/>

Smernica č. 13/2020 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach:

<https://www.ukf.sk/fakulty-a-sucasti/studentske-domovy/73-moja-ukf/3794-13-2020-smernica-o-zaverecnych-rigoroznych-a-habilitacnych-pracach>

21/2014 Príkaz rektora k evidovaniu a sprístupneniu posudkov na záverečné práce, rigorózne práce a habilitačné práce

<https://www.ukf.sk/intranet/vnutorne-predpisy/103-vnutorne-predpisy-2014/3104-vnutorne-predpisy-2014>

SKALKA, J. a kol. 2009. Prevencia a odhaľovanie plagiátorstva. Nitra: UKF. 128 s. ISBN 978-80-8094-612-8.

https://www.akademiapz.sk/sites/default/files/prevencia_odhalovanie_plagiatorstva.pdf

Etický kódex UKF

https://www.ukf.sk/images/univerzita/O_univerzite/2016-Eticky-kodex-UKF.pdf

Disciplinárna komisia FF

<https://www.ff.ukf.sk/struktura-fakulty/komisie-fakulty>

Disciplinárny poriadok FF

https://www.ff.ukf.sk/images/dokumenty/predpisy_formulare/dff-disciplinarny-poriadok-ff.pdf

Vnútroň systém zabezpečovania kvality na UKF v Nitre

<https://www.ukf.sk/univerzita/vnutorne-predpisy/vnutorne-predpisy-univerzity/14-univerzita/4997-vnutorny-system-zabezpecovania-kvality>

Systém zabezpečovania kvality na FF UKF https://www.ff.ukf.sk/images/dokumenty/predpisy_formulare/dff-system-zabezpecovania-kvality.pdf

Rada pre overovanie kvality vysokoškolského vzdelávania na FF UKF

https://www.ff.ukf.sk/images/dokumenty/predpisy_formulare/%C5%A0tat%C3%BA%20RKFF.pdf

Rada kvality UKF

<https://www.ukf.sk/univerzita/organy-univerzity/rada-kvality-ukf>

https://www.ff.ukf.sk/images/dokumenty/predpisy_formulare/Rada_pre_vn%C3%BAtorn%C3%A9_overovanie_kvality_-_18.11.2021-1.pdf

7. Kritériá, ktoré boli podkladom na rozhodovanie v rámci predchádzajúceho konania o udelení akreditácie príslušného habilitačného konania a inauguračného konania.

Kritériá alebo odkaz na kritériá fakulty UKF na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a profesor v odbore habilitačného konania a inauguračného konania, ktoré boli podkladom na rozhodovanie v rámci predchádzajúceho konania o udelení akreditácie príslušného odboru habilitačného konania a inauguračného konania.

<https://www.ff.ukf.sk/habilitacie-a-inauguracie/habilitacne-konanie>

<https://www.ff.ukf.sk/habilitacie-a-inauguracie/konanie-na-vymenovanie-profesora>

9. Údaje o žiadateľoch o habilitačné konanie a inauguračné konanie

a) Zoznam osôb zaradených do procesu habilitačného konania v odbore habilitačného konania a inauguračného konania za posledných šesť rokov a odkazy na webové sídlo UKF s informáciami o konaniach a plnení kritérií habilitačného konania uchádzačov:

- Mgr. Soňa Hodáková, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/habilitacne-konania-na-ff>

- PhDr. Andrej Zahorák, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/habilitacne-konania-na-ff>

- Mgr. Emília Perez, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/habilitacne-konania-na-ff>

- PaedDr. Oľga Wrede, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/habilitacne-konania-na-ff>

b) Zoznam osôb zaradených do procesu inauguračného konania v odbore habilitačného konania a inauguračného konania za posledných šesť rokov a odkazy na webové sídlo UKF s informáciami o konaniach a plnení kritérií inauguračného konania:

- doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/vymenuvacie-konania-na-profesora-na-ff>

- doc. RNDr. Daša Munková, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/vymenuvacie-konania-na-profesora-na-ff>

-doc. PhDr. Peter Kopecký, PhD.

- <https://www.ukf.sk/verejnost/uradna-vyveska/habilitacne-konania-a-vymenuvacie-konania-za-profesora/habilitacne-konania-na-ff>